

**No. 14668. Multilateral \***

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.]

SECOND OPTIONAL PROTOCOL TO THE INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS, AIMING AT THE ABOLITION OF THE DEATH PENALTY. NEW YORK, 15 DECEMBER 1989 [United Nations, Treaty Series, vol. 1642, A-14668.]

**RATIFICATION (WITH RESERVATION) \***

**Chile**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 September 2008*

*Date of effect: 26 December 2008*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 September 2008*

**Reservation:**

*\*The texts reproduced below are the original texts of the agreement as submitted. For ease of reference, they were sequentially paginated. The relevant Treaty Series volume will be published in due course.*

**No. 14668. Multilatéral \***

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.]

DEUXIÈME PROTOCOLE FACULTATIF SE RAPPORTANT AU PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES VISANT À ABOLIR LA PEINE DE MORT. NEW YORK, 15 DÉCEMBRE 1989 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1642, A-14668.]

**RATIFICATION (AVEC RÉSERVE) \***

**Chili**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies: 26 septembre 2008*

*Date de prise d'effet: 26 décembre 2008*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 septembre 2008*

**Réserve :**

*\*Les textes reproduit ci-dessous sont les textes authentiques de l'accord tel que soumises pour l'enregistrement. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Le volume correspondant du Recueil des Traités sera disponible en temps utile.*

[ SPANISH TEXT - TEXTE ESPAGNOL ]

Sep-22-08 06:29am From-Permanent Mission of Chile 0173226991 T-491 P.001/008 F-850

**REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES**

**MICHELLE BACHELET JERIA  
PRESIDENTA DE LA REPUBLICA DE CHILE**

**CONSIDERANDO,**

que con fecha 15 de diciembre de 1989, la Asamblea General de las Naciones Unidas, adoptó el "Segundo Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Politicos Destinado a Abolir la Pena de Muerte".

**Y POR CUANTO,**

dicho Protocolo fue aprobado por el Honorable Congreso Nacional, y en uso de la facultad que me confiere la Constitución Política de la República, he venido en aceptarlo, comprometiéndome para su observancia el Honor Nacional, con la siguiente reserva:

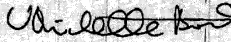
"El Estado de Chile formula la reserva autorizada por el Artículo 2, párrafo 1, del Segundo Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Politicos Destinado a Abolir la Pena de Muerte y, en consecuencia, podrá aplicar la pena de muerte en tiempo de guerra como consecuencia de una condena por un delito sumamente grave de carácter militar cometido en tiempo de guerra".

**EN FE DE LO CUAL,**

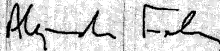
firmo el presente Instrumento de Ratificación, sellado con el Sello de Armas de la República y refrendado por el Ministro de Relaciones Exteriores.

**DADO**

en la ciudad de Santiago, República de Chile, a los cuatro días del mes de agosto del año dos mil ocho.



**MICHELLE BACHELET JERIA  
PRESIDENTA DE LA REPUBLICA DE CHILE**



**ALEJANDRO FOXLEY RIOSECO  
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES**